

Belegübersicht:

Einzelbeleg um 1938 aus der Gottschee.

Kommentar:

Dieses Dialog-Lied ist ein gutes Beispiel für die numinösen, sagenhaften Lieder, in denen wir pointiert am Ende aus dem Sagenhaften ins völlig gruselige Numinöse katapultiert werden.

Veröffentlichungen:

GVldr, I, S. 49-50.*

Themen:

TU: 152.b, 156.b, 815.3, 320.4, 320.b, 810.5, 810.b, 815.1, 824, 810.4, 630, 573

DP: F, i, S, G

Beispiel:

Der Schüler der Magie

- Biə vriə bār aüf kluains Schüəlarlain!
 's bekkait aüf də Müətər shain:
 'Scheat aüf, Müətər liəbai main,
 Ünt köchət mir in Varmas schean,
 5 In Varmas schean, də Jaishən dərzüə.
 I hon haint nöch a baitai Raisə,
 A Raisə in dai shburzə Schüələ.'
 Pəkêgənt imon dai Tötə shain:
 'Buhin, buhin, kluains Schüəlarlain?'
 10 'In olln Schüələn pin i schö gəbân,
 Lai in dar shburzən et.'
 'Benn dü in dai shburzə Schüələ billscht gean,
 Moscht dü gəschaitar shain.
 Lai prich əs dü a Hontschtâble!
 15 Benn dü in də Schüələ bərscht kâm,
 Klöpf dü schean schuanə uən!
 Aüf bært dər mochən dai Schüəlmایشترین.

- In beldər Schtünd dü inninkimmscht,
 In dar mäscht dü bīdər aüßer gean!
- 20 Shò ruaich dü ír dain Hontschtâble!
 Shi mochət mon aüf mit dar rachtən Hont,
 Ar hot ír gərúaichət dos Hontschtâble.
 Dos Hontschtâble ischt vürt ügəprunn.
 ‘Buəs billscht dü hubən, kluains Schüelarle?’
- 25 ‘In ollen Schüelən pin i schön gəbân,
 Lai in dar shburzən et.’
 Shi shlugət mon aüf dos earschtə Plott,
 Du rāfənt shi zbean Kozən.
 ‘Bai müzlochəscht dü, kluains Schüelarle?’
- 30 ‘s hent zbean Kozən, ‘s hent zbuā Tötən,
 Shai ‘nt uain an andər gədúraizət.
 Shai brnt shi rāfən immər unt eabik.’
 Shi ‘t mon aüfgəshlugən dos zbuaitə Plott.
 ‘Bai müzlochəscht dü, kluains Schüelarle?’
- 35 ‘Biə bill i et lochən, zbean Bīdrə rāfənt shi.’
 ‘Loch et, loch et, kluains Schüelarle!’
 ‘s hent et zbean Bīdrə, ‘s hent zbean Laidarə.
 Shai ‘nt uain an ondər də Murchschtuainə vərshetzət,
 Shai bərnt shi rāfən immər unt eabik.’
- 40 Shi shlugət aüf dos drittə Plott,
 Du hont shi gərāfət zbean Katschən.
 ‘Bai müzlochəscht dü, kluains Schüelarle?’
 ‘s hent et zbean Katschən, ‘s hent zbuā Shbeschtrn,
 Lai belə an ondər gəschimpfət hont.
- 45 Shai bərnt shi schimpfən immər unt eabik!’
 ‘Bear ‘t di shò gəschait gəlârt, kluains Schüelarle?’
 ‘Gəleart hot mi də Tötə main.’
 ‘Biə konn di də Tötə gəlearət hubən,
 Dai schön shə long gəschtuarbən ischt?’

*A 155 409. Vorsänger: Josefa Winnine. Sangesort: Mitterdorf, 1938.
 Aufzeichner: Wilhelm Tschinkel. Gottschee. *Gottscheer Volkslieder*, Nr. 10.